



Rada
Evropské unie

Brusel 22. ledna 2021
(OR. en)

Interinstitucionální spis:
2021/0011(NLE)

5563/21
ADD 1

UD 24
CID 2
TRANS 23

NÁVRH

Odesílatel:	Martine DEPREZOVÁ, ředitelka, za generální tajemnici Evropské komise
Datum přijetí:	22. ledna 2021
Příjemce:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, generální tajemník Rady Evropské unie
Č. dok. Komise:	COM(2021) 24 final
Předmět:	PŘÍLOHA NÁVRHU ROZHODNUTÍ RADY o postoji, který má být zaujat jménem Evropské unie ve Správním výboru Celní úmluvy o mezinárodní přepravě zboží na podkladě karnetů TIR k návrhu změn úmluvy

Delegace naleznou v příloze dokument COM(2021) 24 final.

Příloha: COM(2021) 24 final



V Bruselu dne 22.1.2021
COM(2021) 24 final

ANNEX

PŘÍLOHA

NÁVRHU ROZHODNUTÍ RADY

**o postoji, který má být zaujat jménem Evropské unie ve Správním výboru Celní úmluvy
o mezinárodní přepravě zboží na podkladě karnetů TIR k návrhu změn úmluvy**

PŘÍLOHA

Příloha 1, VERZE 1, strana 2 obálky: Vzor karnetu TIR, bod 5 „règles relatives à l'utilisation du carnet TIR“ (návodu k použití karnetu TIR)

Slovo quatre (čtyři) nahradit slovem huit (osm)

Příloha 1, VERZE 1, strana 3 obálky: Vzor verze 1 karnetu TIR, bod 5 „rules regarding the use of the TIR Carnet“ (návodu k použití karnetu TIR)

Slovo four (čtyři) nahradit slovem eight (osm)

Příloha 1, VERZE 1, strana 5 (bílá) vzoru karnetu TIR, Voucher č. 1

Stávající voucher č. 1 nahradit:¹

Příloha 1, VERZE 1, strana 6 (zelená) vzoru karnetu TIR verze 1, Voucher č. 2

Stávající voucher č. 2 nahradit:²

Příloha 1, VERZE 2, strana 2 obálky: Vzor karnetu TIR, bod 5 „règles relatives à l'utilisation du carnet TIR“ (návodu k použití karnetu TIR)

Slovo quatre (čtyři) nahradit slovem huit (osm)

Příloha 1, VERZE 2, strana 3 obálky: Vzor verze 1 karnetu TIR, bod 5 „rules regarding the use of the TIR Carnet“ (návodu k použití karnetu TIR)

Slovo four (čtyři) nahradit slovem eight (osm)

Příloha 1, VERZE 2, strana 12 (bílá) vzoru karnetu TIR, Voucher č. 1

Stávající voucher č. 1 nahradit:³

Příloha 1, VERZE 2, strana 13 (zelená) vzoru karnetu TIR, Voucher č. 2

Stávající voucher č. 2 nahradit:⁴

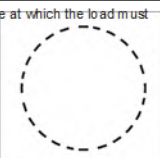
¹ Viz strana 3 tohoto dokumentu.

² Viz strana 4 tohoto dokumentu.

³ Viz strana 5 tohoto dokumentu.

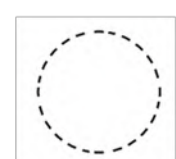
⁴ Viz strana 6 tohoto dokumentu.

GOODS MANIFEST

VOUCHER N°1		1. TIR CARNET	
2. Customs office(s) of departure 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7.		3. Name of the international organization RU International Road Transport Union	
For official use		4. Holder of the carnet (identification number, name, address and country)	
5. Country of departure		6. Country of destination	
7. Registration No(s) of road vehicle(s)		8. Documents attached to the manifest	
9. a. Load compartment(s) or container(s) b. Marks and Nos. of packages or articles	10. Number and type of packages or articles; description of goods		11. Gross weight in kg
			16. Seals or identification marks applied, (number, identification)
			17. Customs office of departure. Customs officer's signature and Customs office date stamp
12. Total number of packages entered on the manifest Destination : Customs office	Number	Destination : Customs office	Number
1.	4.	5.	13. I declare the information in items 1- 12 above to be correct and complete
2.	6.	7.	14. Place and date
3.			15. Signature of holder or agent
18. Certificate for goods taken under control (Customs office of departure or of entry en route)			
<input type="checkbox"/> 19. Seals or identification marks found to be intact	20. Time-limit for transit		
21. Registered by the Customs office at		under No.	
22. Miscellaneous (itinerary stipulated, Customs office at which the load must be produced, etc.)			
23. Customs officer's signature and Customs office date stamp			

COUNTERFOIL N° 1

of TIR CARNET

1. Accepted by the Customs office at _____ 2. Under No _____ 3. Seals or identification marks applied _____ <input type="checkbox"/> 4. Seals or identification marks found to be intact 5. Miscellaneous (route prescribed, Customs office at which the load must be produced, etc.) _____ _____ _____	6. Customs officer's signature and Customs office date stamp 
---	---

CS

CS

GOODS MANIFEST

VOUCHER N°2		1. TIR CARNET	
2. Customs office(s) of departure 1. 2.		3. Name of the international organization RJ International Road Transport Union	
For official use		4. Holder of the carnet (identification number, name, address and country)	
5. Country of departure		6. Country of destination	
7. Registration No(s). of road vehicle(s)		8. Documents attached to the manifest	
9. a. Load compartment(s) or container(s) b. Marks and Nos. of packages or articles		10. Number and type of packages or articles; description of goods	
		11. Gross weight in kg	
		16. Seals or identification marks applied, (number, identification)	
		17. Customs office of departure. Customs officer's signature and Customs office date stamp	
12. Total number of packages entered on the manifest Destination : Customs office		13. I declare the information in items 1- 12 above to be correct and complete	
Number Destination : Customs office		14. Place and date	
1. 2. 3.		15. Signature of holder or agent	
18. Certificate for goods taken under control (Customs office of departure or of entry en route)		24. Certificate for goods taken under control (Customs office of departure or of entry en route)	
<input type="checkbox"/> 19. Seals or identification marks found to be intact		<input type="checkbox"/> 25. Seals or identification marks found to be intact	
<input type="checkbox"/> 20. Time-limit for transit		26. Number of packages for which the termination of the TIR operation is certified	
21. Registered by the Customs office at _____ under No _____		27. Reservations	
22. Miscellaneous (itinerary stipulated, Customs office at which the load must be produced, etc.)		28. Customs officer's signature and Customs office date stamp	
23. Customs officer's signature and Customs office date stamp			

COUNTERFOIL N° 2



of TIR CARNET

1. Accepted by the Customs office at _____		6. Customs officer's signature and Customs office date stamp	
<input type="checkbox"/> 2. Seals or identification marks found to be intact			
3. Number of packages for which the termination of the TIR operation is certified (as specified in the manifest) _____			
4. New seals affixed _____			
5. Reservations _____			

CS

CS

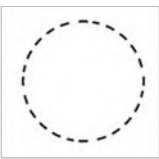
GOODS MANIFEST

VOUCHER N°1		1. TIR CARNET [REDACTED]	
2. Customs office(s) of departure		For official use	
3. Name of the international organization		 International Road Transport Union	
4. Holder of the carnet (identification number, name, address and country)		5. Country of departure	
6. Country of destination		7. Registration No(s) of road vehicle(s)	
8. Documents attached to the manifest			
9. a. Load compartment(s) or container(s) b. Marks and Nos. of packages or articles		10. Number and type of packages or articles; description of goods	
11. Gross weight in kg		16. Seals or identification marks applied, (number, identification)	
12. Total number of packages entered on the manifest Destination : Customs office		13. I declare the information in items 1- 12 above to be correct and complete	
14. Place and date		15. Signature of holder or agent	
17. Customs office of departure, Customs officer's signature and Customs office date stamp			
18. Certificate for goods taken under control (Customs office of departure or of entry en route)			
<input type="checkbox"/> 19. Seals or identification marks found to be intact		20. Time-limit for transit	
21. Registered by the Customs office at		under No.	
22. Miscellaneous (itinerary stipulated, Customs office at which the load must be produced, etc.)			
23. Customs officer's signature and Customs office date stamp			

COUNTERFOIL N° 1



of TIR CARNET

1. Accepted by the Customs office at _____		6. Customs officer's signature and Customs office date stamp	
2. Under No _____			
3. Seals or identification marks applied _____			
<input type="checkbox"/> 4. Seals or identification marks found to be intact			
5. Miscellaneous (route prescribed, Customs office at which the load must be produced, etc.) _____			

CS

CS

GOODS MANIFEST

VOUCHER N°2		1. TIR CARNET	
2. Customs office(s) of departure 1. 2.		3. Name of the international organization RU International Road Transport Union	
For official use		4. Holder of the carnet (identification number, name, address and country)	
5. Country of departure		6. Country of destination	
7. Registration No(s) of road vehicle(s)		8. Documents attached to the manifest	
9. a. Load compartment(s) or container(s) b. Marks and Nos. of packages or articles		10. Number and type of packages or articles; description of goods	
11. Gross weight in kg		16. Seals or identification marks applied, (number, identification)	
12. Total number of packages entered on the manifest Destination : Customs office		13. I declare the information in items 1- 12 above to be correct and complete	
14. Place and date		15. Signature of holder or agent	
17. Customs office of departure, Customs officer's signature and Customs office date stamp			
18. Certificate for goods taken under control (Customs office of departure or of entry en route)		24. Certificate for goods taken under control (Customs office of departure or of entry en route)	
<input type="checkbox"/> 19. Seals or identification marks found to be intact		<input type="checkbox"/> 20. Time-limit for transit	
<input type="checkbox"/> 25. Seals or identification marks found to be intact			
21. Registered by the Customs office at _____ under No _____		26. Number of packages for which the termination of the TIR operation is certified	
22. Miscellaneous (itinerary stipulated, Customs office at which the load must be produced, etc.)		27. Reservations	
23. Customs officer's signature and Customs office date stamp		28. Customs officer's signature and Customs office date stamp	

TABAC
 ALCOOL
 TOBACCO
 ALCOHOL

COUNTERFOIL N° 2

of TIR CARNET

1. Accepted by the Customs office at _____ <input type="checkbox"/> 2. Seals or identification marks found to be intact 3. Number of packages for which the termination of the TIR operation is certified (as specified in the manifest) _____ 4. New seals affixed _____ 5. Reservations _____	6. Customs officer's signature and Customs office date stamp 
---	---

CS

CS